



**Ghid pentru utilizator**

**HP Engage Imaging Barcode Scanner II**

© Copyright 2019-2020 HP Development  
Company, L.P.

Windows este marcă comercială înregistrată  
sau marcă comercială a Microsoft Corporation  
în Statele Unite și/sau în alte țări/regiuni.

Informațiile din documentul de față pot fi  
modificate fără notificare prealabilă. Singurele  
garanții pentru produsele și serviciile HP sunt  
specificate în declarațiile exprese de garanție  
care însoțesc respectivele produse și servicii.  
Nimic din conținutul de față nu trebuie  
interpretat ca reprezentând o garanție  
suplimentară. Compania HP nu va fi  
răspunzătoare pentru erorile tehnice sau  
editoriale ori pentru omisiunile din documentul  
de față.






RMN: HSN-DL01

Prima ediție: Octombrie 2019

Cod document: L60466-272

## Despre acest ghid

---

-  **AVERTISMENT!** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** cauza vătămări grave sau decesul.
  -  **ATENȚIE:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** cauza vătămări minore sau moderate.
  -  **IMPORTANT:** Indică informații considerate importante, dar care nu au legătură cu situații periculoase (de exemplu, mesaje referitoare la daune materiale). Avertizează utilizatorul că nerespectarea întocmai a tuturor instrucțiunilor din cadrul unei proceduri poate avea ca rezultat pierderea de date sau deteriorarea componentelor hardware sau software. De asemenea, conține informații esențiale pentru a înțelege o noțiune sau pentru a realiza o activitate.
  -  **NOTĂ:** Conține informații suplimentare, care scot în evidență sau completează puncte importante din textul principal.
  -  **SFAT:** Oferă indicii utile pentru finalizarea unei activități.
-



---

# Cuprins

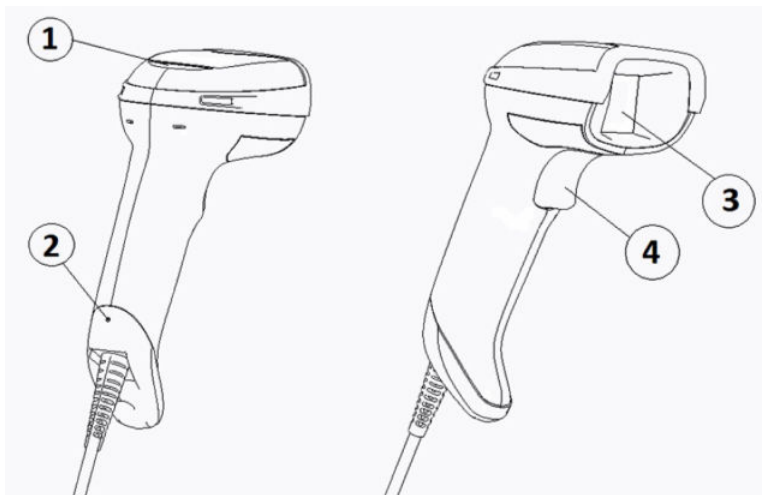
<b>1 Noțiuni introductive .....</b>	<b>1</b>
Componentele scannerului de coduri de bare .....	1
Consola hands-free .....	1
Funcționarea omnidirecțională .....	1
Decodarea .....	2
Înregistrarea imaginilor .....	2
<b>2 Configurarea și utilizarea scannerului .....</b>	<b>3</b>
Se conectează la gazdă .....	3
USB .....	3
Wedge .....	3
RS-232 .....	4
Deconectarea și conectarea cablului .....	4
Utilizarea scannerului .....	4
Sistemul de focalizare .....	4
Selectarea tipului de interfață .....	6
Configurarea interfeței .....	6
RS-232 .....	6
USB-OEM .....	7
USB-Composite .....	7
IBM46xx .....	7
USB pentru terminale .....	8
USB pentru scanerele Magellan .....	8
Interfața tastaturii .....	8
Mod țară .....	9
Programarea .....	13
Utilizarea codurilor de bare de programare .....	13
Resetarea setărilor implicite ale produsului .....	13
Numlock .....	13
Starea Caps Lock .....	14
Citirea parametrilor .....	15
Sistemul de focalizare .....	15
Durata punctului verde pentru citirea calitativă .....	15
Moduri de funcționare .....	16
Mod scanare .....	16
Modul de selectare .....	18

Citirea etichetelor multiple .....	18
<b>3 Indicatorul luminos și acustic .....</b>	<b>19</b>
<b>4 Depanare .....</b>	<b>20</b>
<b>5 Recomandări referitoare la ergonomie .....</b>	<b>21</b>
<b>6 Curățare .....</b>	<b>22</b>
Soluții de curățare uzuale .....	22
Curățarea carcasei și a suprafeței geamurilor .....	22
<b>7 Accesibilitate .....</b>	<b>23</b>
HP și accesibilitatea .....	23
Găsirea instrumentelor de tehnologie de care aveți nevoie .....	23
Angajamentul companiei HP .....	23
Asociația internațională a specialiștilor în accesibilitate (International Association of Accessibility Professionals - IAAP) .....	24
Găsirea celei mai bune tehnologii de asistare .....	24
Evaluarea nevoilor dumneavoastră .....	24
Accesibilitate pentru produsele HP .....	24
Standarde și legislație .....	25
Standarde .....	25
Ordinul 376 – EN 301 549 .....	25
Instrucțiuni de accesibilitate a conținutului de pe web (Web Content Accessibility Guidelines - WCAG) .....	25
Legislație și reglementări .....	26
Resurse și legături utile privind accesibilitatea .....	26
Organizații .....	26
Instituții educaționale .....	27
Alte resurse privind dizabilitățile .....	27
Legături HP .....	27
Contactarea serviciului de asistență .....	27
<b>8 Specificații .....</b>	<b>28</b>
Specificații ale scannerului .....	28
Adâncimea câmpului (DOF) (tipică)* .....	28
Capacitate de decodificare .....	29

# 1 Noțiuni introductive

Pentru notificări despre reglementări și despre siguranță, consultați documentul *Notificare despre produs*, care este pus la dispoziție în kitul de documentare. Pentru a accesa cel mai recent ghid pentru utilizator, mergeți la <http://www.hp.com/support> și urmați instrucțiunile pentru a găsi produsul dumneavoastră. Apoi selectați **Ghiduri pentru utilizatori**.

## Componentele scannerului de coduri de bare



**Tabloul 1-1** Componentele scannerului de coduri de bare

Componente			
(1)	Indicator luminos	(3)	Fereastră de scanare
(2)	Orificiu de deblocare a cablului	(4)	Declanșator

## Consola hands-free

În funcție de model este disponibilă o consolă hands-free sau un suport integrat. Consola susține scannerul de coduri de bare într-un unghi care permite scanarea hands-free, permițând și depozitarea scannerului.


Atunci când introduceți scannerul de coduri de bare în consolă, modul de scanare se modifică automat în modul hands-free.

## Funcționarea omnidirecțională

Scannerul de coduri de bare este un cititor omnidirecțional, care vă permite scanarea unui cod de bare din orice direcție.

- ▲ Pentru a citi sau înregistra o imagine, îndreptați scannerul de coduri de bare către aceasta și apăsați pe declanșator.

---

 **NOTĂ:** În cazul în care scanerul de coduri de bare este așezat în consola aferentă, scanerul detectează automat codul de bare din câmpul vizual, folosind cuplajul magnetic. Scanerul comută apoi sistemul de citire din modul de declanșare în modul cu senzor automat.

---

## Decodarea

Scanerul de coduri de bare decodează toate codurile de bare 1D (liniare) și 2D, inclusiv codurile liniare GS1 DataBar, codurile poștale (poșta chineză) și codurile suprapuse (cum ar fi codurile suprapuse extinse GS1 DataBar, codurile suprapuse GS1 DataBar, codurile GS1 DataBar și codurile suprapuse omnidirecționale). Scanerul expediază fluxul de date de la un simbol decodificat la computerul-gazdă, iar apoi scanerul este disponibil pentru citirea altui simbol.

## Înregistrarea imaginilor

Scanerul de coduri de bare poate funcționa ca o cameră, prin înregistrarea unor imagini întregi sau a unor secțiuni din etichete, semnături și altor elemente. Pentru mai multe informații, consultați modulul utilitar pentru configurarea scanerului de coduri de bare HP, seria D.



## 2 Configurarea și utilizarea scannerului

Parcurgeți pașii de mai jos pentru conectarea scannerului de coduri de bare și pentru inițializarea comunicării cu gazda:

1. Conectați cablul la scannerul de coduri de bare și gazdă (consultați [Se conectează la gazdă, la pagina 3](#)).
2. Configurați interfața (consultați [Configurarea interfeței, la pagina 6](#)).
3. Programați scannerul de coduri de bare (vedeți [Programarea, la pagina 13](#)).

### Se conectează la gazdă

Folosiți ilustrațiile de mai jos pentru a stabili modul de conectare a scannerului.

#### USB



#### Wedge

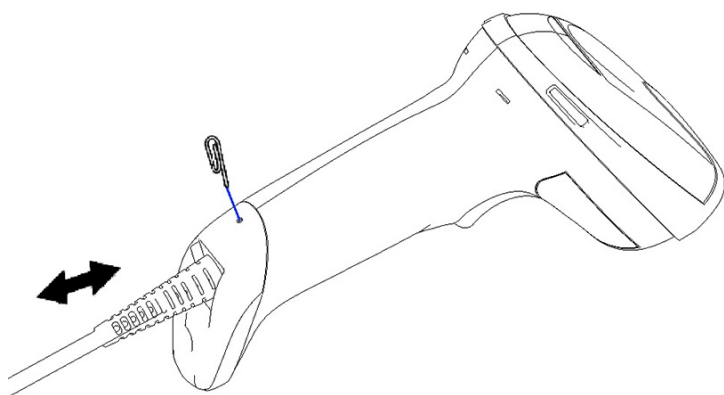




## Deconectarea și conectarea cablului

Urmați pașii de mai jos pentru a scoate cablul de interfață din scannerul de coduri de bare:

1. Inserați capătul unei agrafe de hârtie în orificiul de deblocare din spatele mânerului.
2. Trageți cablul în afară, punând presiune.



**SFAT:** La inserarea cablului, asigurați-vă că clema conectorului se află pe aceeași parte cu orificiul de deblocare al scannerului de coduri de bare și inserați cablul până când se blochează pe poziție.

## Utilizarea scannerului

### Sistemul de focalizare

Scannerul de coduri de bare înregistrează și decodifică coduri de bare. Acesta are o funcție internă de detectare a mișcării, care activează un sistem inteligent de focalizare în momentul în care percepe mișcarea dispozitivului. Sistemul de focalizare indică câmpul vizual, pe care trebuie să îl poziționați peste codul de bare.

O rază roșie iluminează eticheta. Câmpul vizual indicat de sistemul de focalizare devine cu atât mai mic cu cât apropiați mai mult scannerul de coduri de bare. Poziționați codurile cu bare sau elemente mici mai aproape de scanner și codurile și elementele mari mai departe de scanner.

Citirea are succes dacă sistemul de focalizare este centrat și întregul cod de bare se află în câmpul vizual. Citirea cu succes este anunțată printr-un semnal sonor și printr-un indicator LED cu punct verde, pentru citirea calitativă.

Imaginile de mai jos prezintă șabloanele diferite ale sistemului de focalizare.

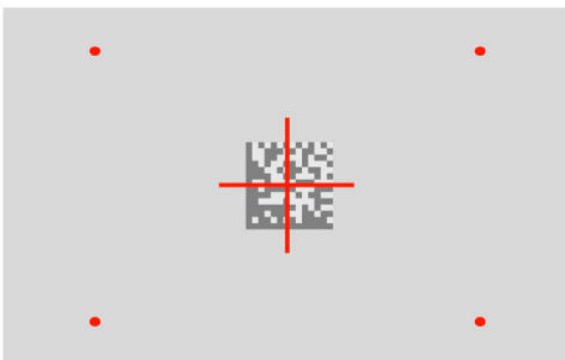
Indicatorul LED cu punct verde pentru citirea calitativă:



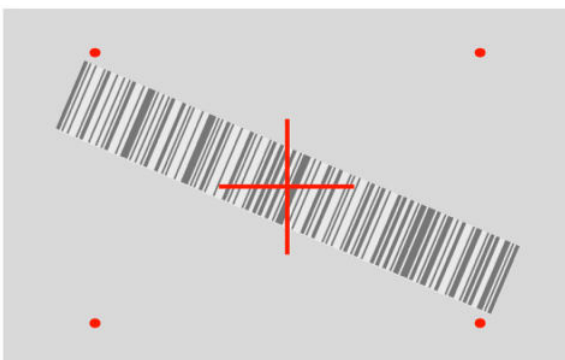
Dimensiunea relativă și localizarea șablonului sistemului de focalizare:



Simbol matriceal 2D:



Bară liniară:



## Selectarea tipului de interfață


După conectarea scannerului de coduri de bare la gazdă, scanați codul de bare corespunzător tipului de interfață a sistemului.

Scannerul de coduri de bare suportă următoarele interfețe gazdă:

- RS-232 STD
- RS-232 WN
- IBM46XX port 9b (este necesar un cablu specific)
- USB HID POS
- USB Toshiba TEC
- USB (tastatură, COM, OEM)
- USB Composite (tastatură + COM)
- USB pentru scanerle Magellan
- Wedge cu tastatură

## Configurarea interfeței

Scanați codul de programare corespunzător, din lista de mai jos, pentru selectarea tipului de interfață pentru sistemul dvs.

 **NOTĂ:** Spre deosebire de alte caracteristici și opțiuni de programare, selectare interfeței impune exclusiv scanarea unui singur cod de bare de programare. Nu scanați un cod de bare de intrare sau ieșire înainte de a scana codul de bare pentru selectarea interfeței.

Unele interfețe necesită pornirea scannerului în stare dezactivată în momentul pornirii. Dacă trebuie să efectuați o configurare suplimentară a scannerului în această stare, apăsați declanșatorul și mențineți-l timp de 5 secunde. Scannerul comută într-o stare care îi permite programarea cu coduri de bare.

### RS-232

Interfață RS-232



Selectați RS232-STD

---

RS-232 Wincor-Nixdorf



Selectați RS232-WN

---

RS-232 Pentru utilizarea cu OPOS/UPOS/JavaPOS



Selecțai RS-232 OPOS

---

USB Com pentru simularea interfeței RS-232



Selecțai USB-COM-STD

### USB-OEM

USB-OEM (poate fi utilizat pentru OPOS/UPOS/JavaPOS)



Selecțai USB-OEM

### USB-Composite

USB-Composite



Selecțai USB-Composite

### IBM46xx

IBM46xx Port 9b



Selecțai IBM46xx Port 9b

## USB pentru terminale

USB HID POS



Selectați USB HID POS

---

USB Toshiba TEC



Selectați USB Toshiba TEC

## USB pentru scanerile Magellan

USB pentru Magellan



Selectați USB pentru scanerile Magellan

## Interfața tastaturii

Utilizați codurile de bare de programare pentru selectarea opțiunilor pentru tastatura USB și interfețele wedge.

AT, PS/2 25-286, 30-286, 50, 50Z, 60, 70, 80, 90, și 95 cu codificare standard



Selectați KBD-AT

---

Wedge cu tastatură pentru IBM AT PS2 cu codificare standard, însă fără tastatură externă



Selectați KBD-AT-NK

---

AT, PS/2 25-286, 30-286, 50, 50Z, 60, 70, 80, 90, și 95 cu cod alternativ



Selecțai KBD-AT-ALT

---

Wedge cu tastatură pentru IBM AT PS2 cu codificare alternativă, însă fără tastatură externă



Selecțai KBD-AT-ALT-NK

---

Tastatură USB cu codificare standard



Selecțai tastatura USB (setare implicită)

---

Tastatură USB cu codificare alternativă



Tastatură USB cu codificare alternativă

## Mod țară

Această caracteristică specifică țara sau limba suportată de tastatură. Interfețele de mai jos suportă toate modurile de țară:

- Tastatură USB cu codificare alternativă
- Tastatură USB cu codificare standard
- AT, PS/2 25-286, 30-286, 50, 50Z, 60, 70, 80, 90, și 95 cu codificare standard
- Wedge cu tastatură pentru IBM AT PS2 cu codificare standard, însă fără tastatură externă
- AT, PS/2 25-286, 30-286, 50, 50Z, 60, 70, 80, 90, și 95 fără cod alternativ
- Wedge cu tastatură pentru IBM AT PS2, fără codificare alternativă, însă fără tastatură externă

Toate celelalte interfețe suportă numai următoarele moduri de țară: SUA, Belgia, Marea Britanie, Franța, Germania, Italia, Spania și Suedia.



Intrarea sau ieșirea din modul de programare

---



Mod țară = SUA (setare implicită)

---



Mod țară = Belgia

---



Mod țară = Croația\*

---



Mod țară = Republica Cehă\*

---



Mod țară = Danemarca\*

---



Mod țară = Franța





Mod țară = franceză canadiană\*

---



Mod țară = Germania

---



Mod țară = Ungaria\*

---



Mod țară = Italia

---



Mod țară = Japonia tasta 106\*

---



Mod țară = lituaniană\*

---



Mod țară = Norvegia\*

---



Mod țară = Polonia\*

---



Mod țară = Portugalia\*

---



Mod țară = România\*

---



Mod țară = Spania

---



Mod țară = Suedia

---



Mod țară = Slovacia\*

---



Mod țară = Elveția\*

---

\*Suportă numai interfețele incluse în descrierea caracteristicii modului de țară.

## Programarea

Scannerul de coduri de bare este configurat cu un set de caracteristici standard, implicite. După scanarea codului de bară al interfeței, selectați alte opțiuni și personalizați scannerul de coduri de bare folosind codurile de bare de programare, disponibile în [Configurarea interfeței, la pagina 6](#).


## Utilizarea codurilor de bare de programare

Unele etichete cu coduri de bare pentru programare, cum ar fi cea de resetare a setărilor implicite, necesită numai scanarea respectivei etichete unice, pentru implementarea modificării. Alte coduri de bare necesită setarea scannerului de coduri de bare în modul de programare înainte de scanare, după cum urmează:

1. Scanați o singură dată un cod de bare de intrare sau ieșire, pentru a intra în modul de programare.
2. Scanați setările parametrilor.
3. Scanați codul de bare de intrare sau ieșire pentru a accepta modificările. Această scanare duce la ieșirea din modul de programare și determină revenirea scannerului de coduri de bare în modul de funcționare normală.

## Resetarea setărilor implicite ale produsului

Dacă doriți să restabiliți configurația inițială a scannerului de coduri de bare, scanați codul de bare de mai jos.

 **NOTĂ:** Setările implicite din fabrică se bazează pe tipul de interfață. Înainte de scanarea acestei etichete, asigurați-vă că ați configurat scannerul de coduri de bare pentru interfața corectă. Pentru mai multe informații, consultați [Selectarea tipului de interfață, la pagina 6](#).

---



Resetarea la setările implicite

## Numlock

Această opțiune specifică setarea tastei Numlock, în timp ce vă aflați în interfața wedge cu tastatură. Aceasta este valabilă numai pentru interfețele cu codificare alternativă. Nu este valabilă pentru tastatura USB.



Intrarea sau ieșirea din modul de programare

---



Numlock = tasta Numlock nemodificată (setare implicită)

---



Numlock = tasta Numlock comutată

## Starea Caps Lock

Această opțiune specifică formatul în care scannerul de coduri de bare expediază datele caracterelor. Este valabilă pentru interfețele wedge cu tastatură. Nu este valabilă la selectarea unei codificări alternative.



Intrarea sau ieșirea din modul de programare

---



Stare Caps Lock = Caps Lock dezactivat (setare implicită)

---



Stare Caps Lock = Caps Lock activat

---



Stare Caps Lock = activare Caps Lock automat

## Citirea parametrilor

Mutați scannerul de coduri de bare către țintă și centrați șablonul de focalizare și sistemul de iluminare, pentru a capta și decodifica imaginea. Pentru mai multe informații, consultați [Utilizarea scannerului, la pagina 4](#).

Sistemul de focalizare se dezactivează pentru scurt timp după înregistrarea imaginii. Dacă nu se detectează niciun cod, sistemul de focalizare se activează înainte de următoarea înregistrare. Lampa rămâne aprinsă până când se decodifică simbolul.

La scanarea simbolurilor, ajustați distanța la care țineți scannerul codului de bare până când se înregistrează imaginea.

## Sistemul de focalizare

Sunt disponibile mai multe opțiuni pentru personalizarea sistemului de control al focalizării. Pentru mai multe informații și codurile de bare de programare, vedeți [Sistemul de focalizare, la pagina 4](#).

## Durata punctului verde pentru citirea calitativă

Cititorul de coduri de bare poate proiecta un punct verde, care să indice o citire reușită. Utilizați următoarele coduri de bare pentru a specifica durata razei indicatorului de citire calitativă, după o citire reușită.



Intrarea sau ieșirea din modul de programare

---



Punct verde pentru citirea calitativă dezactivat

---



Durata punctului verde pentru citirea calitativă = scurtă (300 ms) (setare implicită)

---



Durata punctului verde pentru citirea calitativă = medie (500 ms)

---



Durata punctului verde pentru citirea calitativă = lungă (800 ms)

## Moduri de funcționare

### Mod scanare

Puteți seta scannerul pentru a funcționa în mai multe moduri de scanare, după cum urmează:

Declanșare singulară (setare implicită) – acest mod este asociat cu operațiunile tipice cu scannerul de coduri de bare ținut în mână. La apăsarea declanșatorului, lampa se aprinde și scannerul încearcă citirea unei etichete. Scanarea este activată până când se produce una dintre următoarele acțiuni:

- Expiră timpul de scanare maximum programabil.
- Se citește o etichetă.
- Se eliberează declanșatorul.

Impuls multiplu declanșator – scanarea începe la apăsarea declanșatorului și continuă după eliberarea acestuia, până când apăsați din nou declanșatorul sau până când expiră timpul de scanare maximum programabil. Citirea unei etichete nu dezactivează scanarea. Pauză citire dublă împiedică citirile multiple nedorite în acest mod.

Menținere declanșator multiplu – scanarea începe la apăsarea declanșatorului și produsul scanează până la eliberarea declanșatorului sau până la expirarea intervalului maxim de scanare\*. Citirea unei etichete nu dezactivează scanarea. Pauză citire dublă împiedică citirile multiple nedorite în acest mod.

Întotdeauna pornit – lampa este întotdeauna pornită și scannerul codului de bare este întotdeauna pregătit pentru citirea codului de bare. Pauză citire dublă împiedică citirile multiple nedorite.

Intermitent – lampa scannerului codului de bare luminează intermitent, indiferent de starea declanșatorului. Citirea codului se produce numai în timpul intervalului de iluminare intermitentă\*. Pauză citire dublă\* împiedică citirile multiple nedorite.

Detectare obiect – scannerul caută modificări în câmpul său vizual. Șablonul de focalizare este întotdeauna pornit, pentru a indica zona de citire optimă. Dacă se detectează un număr predefinit de mișcări, se activează lampa albă. Scanarea continuă până la citirea etichetei sau până la expirarea intervalului maxim de scanare.

\*Controlat de intervalul pornire și de oprire a iluminării intermitente.



Intrarea sau ieșirea din modul de programare

---



Mod scanare = declanșare singulară (setare implicită)

---



Mod scanare = impuls multiplu declanșator

---



Mod scanare = menținere declanșator multiplu

---



Mod scanare = intermitent

---



Mod scanare = întotdeauna pornit

---



Mod scanare = mod consolă

---

## Modul de selectare

Modul de selectare specifică capacitatea scannerului de coduri de bare de a decodifica etichete atunci când acestea sunt aproape de centrul șablonului de focalizare, care este zona indicată de crucea roșie. Modul de selectare este un proces de decodificare și transmisie, în care codurile de bare care nu se încadrează în distanța configurabilă față de centrul șablonului de focalizare, nu sunt confirmate sau transmise către gazdă. Acesta este activ numai dacă scannerul se află în modul de declanșare singulară. Dacă scannerul comută într-un alt mod de citire, modul de selectare se dezactivează automat.



**NOTĂ:** Această caracteristică este compatibilă cu funcția de citire a etichetelor multiple într-un volum.



Intrarea sau ieșirea din modul de programare

---



Mod de selectare = dezactivat (setare implicită)

---



Mod de selectare = activat

## Citirea etichetelor multiple

Scannerul de coduri de bare oferă o serie de opțiuni pentru citirea etichetelor multiple. Consultați modulul utilitar de configurare a scannerului de coduri de bare HP din seria D, pentru descrierile acestor caracteristici și ale etichetelor de programare.



### 3 Indicatorul luminos și acustic

Indicatorul acustic se declanșează și indicatorul luminos al scannerului se aprinde intermitent sau își schimbă culoarea pentru a indica diverse funcții sau erori ale scannerului de coduri de bare. Punctul verde se aprinde pentru a indica o citire calitativă. Tabelul de mai jos prezintă aceste indicații.

**Tabelul 3-1 Indicatorul luminos și acustic**

Indicație	Indicator luminos	Indicator sonor
Pornire	Indicatorul luminos superior se aprinde intermitent la pornire, însă poate fi prea rapid pentru a fi sesizat. Cu o interfață USB, indicatorul luminos se aprinde intermitent până la finalizarea adaptării la gazdă.	În momentul pornirii, scannerul emite un semnal acustic de patru ori, cu frecvența și volumul maxime.
Citirea calitativă	Indicatorul luminos superior de culoare verde se aprinde pe o perioadă programată (setare implicită). Puteți configura comportamentul indicatorului luminos pentru această indicație, folosind modulul utilitar de configurare a scannerului de coduri de bare HP, din seria D.	Un semnal acustic la frecvența și volumul curente, cu setare a unui ton singular sau dual, în momentul unei scanări reușite a etichetei. Puteți încărca tonuri personalizate, folosind modulul utilitar de configurare a scannerului de coduri de bare HP, din seria D.
Defecțiune ROM	200 ms pornit sau 200 ms oprit.	Scannerul emite un semnal acustic de eroare, la volum maxim timp de 200 ms.
Citire limitată a etichetei de scanare	Nu este cazul	Scannerul emite un semnal acustic de șase ori la frecvență maximă și volumul curent.
Scanner dezactivat	Indicatorul luminos se aprinde intermitent timp de 100 ms la pornire sau timp de 900 ms la oprire.	Nu este cazul

## 4 Depanare

**Tabelul 4-1 Depanare**

<b>Problemă</b>	<b>Cauză</b>	<b>Soluție</b>
Nu se întâmplă nimic atunci când apăsați pe declanșator.	Scannerul nu este alimentat cu curent electric.	Verificați alimentarea cu curent electric a sistemului. Asigurați-vă că ați conectat sursa de alimentare cu curent electric.
	Interfața sau cablurile de alimentare sunt decuplate.	Asigurați-vă că toate conexiunile prin cablu sunt sigure.
Indicatorul luminos se aprinde, însă codul de bare nu se decodifică.	Eticheta cu codul de bare nu poate fi citită.	Verificați eticheta pentru a vă asigura că este intactă. Încercați să scanați un alt tip de cod de bare.
	Distanța dintre scanner și codul de bare nu este corectă.	Mutați scannerul mai aproape sau mai departe de codul de bare.
Codul de bare se decodifică, însă nu este transmis la gazdă.	Scannerul nu este programat pentru tipul corect de gazdă.	Scanați codul de bare corespunzător pentru tipul de gazdă. Pentru mai multe informații, consultați ghidul pentru utilizator.

---

## 5 Recomandări referitoare la ergonomie


---

 **ATENȚIE:** Pentru a evita sau minimiza posibilul risc de accidentare, consultați recomandările de mai jos:

- Reduceți sau eliminați mișcările repetitive.
  - Mențineți o poziție neutră.
  - Reduceți sau eliminați forța excesivă.
  - Păstrați la îndemână obiectele utilizate frecvent.
  - Efectuați sarcinile la înălțimea corectă.
  - Reduceți sau eliminați vibrațiile.
  - Reduceți sau eliminați presiunea directă.
  - Furnizați stații de lucru ajustabile.
  - Asigurați distanța adecvată.
  - Asigurați distanța adecvată.
  - Asigurați un mediu de lucru adecvat.
  - Îmbunătățiți procedurile de lucru.
-

## 6 Curățare

Suprafețele exterioare și ferestrele de scanare expuse la scurgeri, pete sau acumulare de impurități necesită o curățare periodică pentru a asigura cea mai bună performanță în timpul operațiunilor de scanare. Utilizați procedurile următoare pentru a păstra scannerul într-o stare bună de funcționare.

 **ATENȚIE:** Asigurați-vă că ați întrerupt alimentarea cu curent electric și că ați decuplat dispozitivul de la priză înainte de curățare.

 **IMPORTANT:** Nu utilizați agenți de curățare sau lavete abrazive.

### Soluții de curățare uzuale

Soluțiile de curățare și dezinfectanții de mai jos sunt testați pentru utilizarea pe carcase.

**Tabelul 6-1 Soluții de curățare uzuale**

Dezinfectant	Soluție de curățare
CaviWipes	Formula 409 Glass și soluție de curățare pentru suprafețe
Curățare	Alcool izopropilic
Hepacide Quat II	Detergent de vase și apă
Sani-Cloth	Windex Original (albastru)
Virex II 256	

 **IMPORTANT:** Dezinfectanții pot deteriora metalul. Nu se recomandă utilizarea acestora pe carcase.

Nu pulverizați și nu turnați substanțe de curățare direct pe unitate.

Nu utilizați soluțiile în formă concentrată.

Nu utilizați aerosoli, solvenți sau substanțe abrazive.

Nu utilizați șervete din hârtie sau lavete aspre pentru curățarea geamurilor.

### Curățarea carcasei și a suprafeței geamurilor

1. Înmuiați o lavetă moale într-o soluție de curățare recomandată. Asigurați-vă că aplicați soluția mai întâi pe lavetă. Stoarceți lichidul excedentar din lavetă.
2. Utilizați laveta pentru a șterge suprafața unității. Folosiți bețișoare de urechi din bumbac, puțin înmuiate, pentru a curăța colțurile și canelurile.
3. Utilizați o altă lavetă uscată pentru a îndepărta toate impuritățile lăsate de agentul de curățare și pentru a vă asigura că unitatea este uscată.

# 7 Accesibilitate

## HP și accesibilitatea

Deoarece compania HP lucrează pentru a îmbina diversitatea, includerea și munca/viața în structura companiei, acest lucru este reflectat în tot ceea ce face HP. Compania HP se străduiește să creeze un mediu cuprinzător, concentrat asupra conectării oamenilor la puterea tehnologiei, în întreaga lume.

## Găsirea instrumentelor de tehnologie de care aveți nevoie

Tehnologia poate dezvălui potențialul dumneavoastră uman. Tehnologia de asistare elimină barierele și vă ajută să creați independență la domiciliu, la birou și în comunitate. Tehnologia de asistare ajută la creșterea, menținerea și îmbunătățirea capacităților funcționale ale tehnologiei electronice și informaționale. Pentru mai multe informații, consultați [Găsirea celei mai bune tehnologii de asistare, la pagina 24](#).

## Angajamentul companiei HP

Compania HP s-a angajat să furnizeze produse și servicii care sunt accesibile pentru persoanele cu dizabilități. Acest angajament stă la baza diversității obiectivelor companiei și contribuie la asigurarea faptului că beneficiile tehnologiei sunt disponibile pentru toți.

Țelul companiei HP privind accesibilitatea este de a proiecta, a produce și a comercializa produse și servicii care pot fi utilizate efectiv de către oricine, inclusiv de către persoanele cu dizabilități, fie ca atare, fie prin intermediul unor dispozitive de asistare.

Pentru a atinge țelul respectiv, această Politică de accesibilitate stabilește șapte obiective cheie care ghidează acțiunile companiei HP. Se așteaptă ca toți managerii și angajații de la HP să susțină aceste obiective și implementarea acestora, în conformitate cu funcțiile și responsabilitățile lor:

- Creșterea gradului de conștientizare a problemelor de accesibilitate în cadrul companiei HP și asigurarea instruirii necesare angajaților pentru a proiecta, a produce, a comercializa și a livra produse și servicii accesibile.
- Dezvoltarea liniilor directoare privind accesibilitatea pentru produse și servicii și responsabilizarea grupurilor de dezvoltare a produselor pentru implementarea acestor linii directoare acolo unde este fezabil din punct de vedere competitiv, tehnic și economic.
- Implicarea persoanelor cu dizabilități în dezvoltarea liniilor directoare privind accesibilitatea și în proiectarea și testarea produselor și serviciilor.
- Documentarea caracteristicilor de asistare și disponibilizarea în mod public a informațiilor despre produsele și serviciile HP, într-o formă accesibilă.
- Stabilirea relațiilor cu principalii furnizori de tehnologie și soluții de asistare.
- Sprijinirea activităților interne și externe de cercetare și dezvoltare care îmbunătățesc tehnologia de asistare relevantă pentru produsele și serviciile HP.
- Susținerea și aducerea contribuției la standardele industriale și recomandările pentru accesibilitate.

## Asociația internațională a specialiștilor în accesibilitate (International Association of Accessibility Professionals - IAAP)

IAAP este o asociație non-profit concentrată asupra promovării profesiei dedicate accesibilității prin intermediul rețelelor, educației și certificării. Obiectivul este de a-i ajuta pe specialiștii în accesibilitate să-și dezvolte și să-și perfecționeze carierele, precum și să faciliteze integrarea de către organizații a caracteristicilor de accesibilitate în produsele și infrastructura lor.

Ca membră fondatoare, compania HP s-a alăturat pentru a participa, împreună cu alte organizații, la promovarea domeniului accesibilității. Acest angajament susține țelul companiei HP de a proiecta, produce și comercializa produse și servicii cu caracteristici de accesibilitate, care pot fi utilizate efectiv de către persoanele cu dizabilități.

Asociația IAAP va învigoră profesiile prin conectarea la nivel global a persoanelor individuale, a studenților și a organizațiilor pentru a învăța unii de la alții. Dacă sunteți interesat să aflați mai multe, accesați <http://www.accessibilityassociation.org> pentru a vă alătura comunității online, a vă înregistra pentru buletine informative și a afla despre opțiunile de apartenență.

## Găsirea celei mai bune tehnologii de asistare

Oricine, inclusiv persoanele cu dizabilități sau cu limitări legate de vârstă trebuie să aibă posibilitatea de a comunica, de a se exprima și de a se conecta cu lumea utilizând tehnologia. Compania HP este dedicată creșterii conștientizării accesibilității pe plan intern și în rândul clienților și partenerilor săi. Indiferent dacă este vorba despre fonturi mari, care sunt simplu de citit, despre recunoașterea vocii, care vă permite să vă odihniți mâinile sau despre orice altă tehnologie de asistare care vă ajută într-o situație specială, varietatea de tehnologii de asistare face produsele HP mai simplu de utilizat. Cum alegeți?

## Evaluarea nevoilor dumneavoastră

Tehnologia poate dezlănțui potențialul dumneavoastră. Tehnologia de asistare elimină barierele și vă ajută să creați independență la domiciliu, la birou și în comunitate. Tehnologia de asistare (TA) ajută la creșterea, menținerea și îmbunătățirea capacităților funcționale ale tehnologiei electronice și informaționale.

Puteți să alegeți din multe produse cu tehnologie de asistare. Evaluarea dumneavoastră din punct de vedere al nevoilor de accesibilitate vă poate permite să evaluați câteva produse, să răspundeți la întrebări și să facilitați alegerea celei mai bune soluții pentru situația dumneavoastră. Veți vedea că specialiștii calificați să efectueze evaluări ale nevoilor de accesibilitate vin din multe domenii, unii fiind licențiați și autorizați în fizioterapie, în terapie ocupațională, în patologia vorbirii/limbii și în alte domenii de expertiză. Alte persoane, care nu sunt autorizate sau licențiate, pot să furnizeze, de asemenea, informații pentru evaluare. Va fi necesar să vă interesați în legătură cu experiența și domeniul de expertiză al persoanei respective, precum și despre tariful cerut, pentru a determina dacă aceasta este corespunzătoare pentru nevoile dumneavoastră.

## Accesibilitate pentru produsele HP

Următoarele legături furnizează informații despre caracteristicile de accesibilitate și tehnologia de asistare, dacă este cazul, incluse în diferite produse HP. Aceste resurse vă vor ajuta să selectați caracteristicile și produsele specifice cu tehnologie de asistare care corespund cel mai bine situației dumneavoastră.

- [HP Elite x3 – Opțiuni de accesibilitate \(Windows 10 Mobile\)](#)
- [PC-uri HP – Opțiuni de accesibilitate pentru Windows 7](#)
- [PC-uri HP – Opțiuni de accesibilitate pentru Windows 8](#)
- [PC-uri HP – Opțiuni de accesibilitate pentru Windows 10](#)
- [Tablete HP Slate 7 – Activarea caracteristicilor de accesibilitate pe tableta HP \(Android 4.1/Jelly Bean\)](#)
- [PC-uri HP SlateBook – Activarea caracteristicilor de accesibilitate \(Android 4.3, 4.2/Jelly Bean\)](#)

- [PC-uri HP Chromebook – Activarea caracteristicilor de accesibilitate pe HP Chromebook sau Chromebox \(Chrome OS\)](#)
- [Cumpărături HP – periferice pentru produsele HP](#)

Dacă aveți nevoie de asistență suplimentară referitoare la caracteristicile de accesibilitate ale produsului dumneavoastră HP, consultați [Contactarea serviciului de asistență, la pagina 27](#).

Legături suplimentare către partenerii și furnizorii externi care pot oferi asistență suplimentară:

- [Informații de accesibilitate pentru produsele Microsoft \(Windows 7, Windows 8, Windows 10, Microsoft Office\)](#)
- [Informații de accesibilitate pentru produsele Google \(Android, Chrome, Google Apps\)](#)
- [Tehnologii de asistare sortate după tipul de dizabilitate](#)
- [Tehnologii de asistare sortate după tipul de produs](#)
- [Furnizori de tehnologii de asistare cu descrierile produselor](#)
- [Asociația industriei tehnologiilor de asistare \(Assistive Technology Industry Association - ATIA\)](#)

## Standarde și legislație

### Standarde

Secțiunea 508 a standardelor FAR (Federal Acquisition Regulation) a fost creată de Consiliul de acces din SUA (US Access Board) pentru a reglementa accesul la tehnologia de informații și de comunicații (TIC) pentru persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau cognitive. Standardele conțin criteriile tehnice specifice pentru diverse tipuri de tehnologii, precum și cerințe de performanță care se concentrează asupra capacităților funcționale ale produselor vizate. Criteriile specifice acoperă aplicațiile software și sistemele de operare, informațiile bazate pe web și aplicațiile, computerele, produsele de telecomunicații, video și multimedia, precum și produsele închise autonome.

### Ordinul 376 – EN 301 549

Standardul EN 301 549 a fost creat de Uniunea Europeană în cadrul Ordinului 376 ca bază pentru un set de instrumente online pentru achizițiile publice de produse TIC. Standardul specifică cerințele de accesibilitate funcțională aplicabile pentru produsele și serviciile TIC, împreună cu o descriere a procedurilor de testare și a metodologiei de evaluare pentru fiecare cerință de accesibilitate.

### Instrucțiuni de accesibilitate a conținutului de pe web (Web Content Accessibility Guidelines - WCAG)

Recomandările privind accesibilitatea conținutului web (Web Content Accessibility Guidelines - WCAG) din cadrul Inițiativei de accesibilitate web (Web Accessibility Initiative - WAI) a W3C îi ajută pe proiectanții și dezvoltatorii web să creeze site-uri care corespund mai bine cerințelor persoanelor cu dizabilități sau cu limitări legate de vârstă. Recomandările WCAG promovează accesibilitatea la nivelul întregii game de conținut web (text, imagini, audio și video) și de aplicații web. Recomandările WCAG pot fi testate cu precizie, sunt simple de înțeles și de utilizat și oferă dezvoltatorilor web flexibilitate pentru a inova. De asemenea, au fost aprobate recomandările WCAG 2.0, ca [ISO/IEC 40500:2012](#).

Recomandările WCAG vizează în special barierele întâmpinate la accesarea conținutului web de către persoanele cu dizabilități vizuale, auditive, fizice, cognitive și neurologice, precum și de către utilizatorii mai în vârstă ai internetului, care au nevoie de accesibilitate. Recomandările WCAG 2.0 definesc caracteristicile conținutului accesibil:

- **Perceptibil** (de exemplu, prin posibilitatea de a asigura alternative de text pentru imagini, subtitluri pentru conținutul audio, adaptabilitatea prezentărilor și contrastul culorilor)
- **Operabil** (prin posibilitatea de a asigura accesul la tastatură, contrastul culorilor, temporizarea la operațiile de intrare, evitarea blocării și capacitatea de navigare)
- **Inteligibil** (prin posibilitatea de a asigura lizibilitatea, predictibilitatea și asistența la operațiile de intrare)
- **Robust** (de exemplu, prin posibilitatea de a asigura compatibilitatea cu tehnologiile de asistare)

## Legislație și reglementări

Accesibilitatea la tehnologia informației și la informații a devenit un subiect cu o importanță legislativă din ce în ce mai mare. Legăturile listate mai jos oferă informații despre cele mai importante legi, reglementări și standarde.

- [Statele Unite](#)
- [Canada](#)
- [Europa](#)
- [Marea Britanie](#)
- [Australia](#)
- [În întreaga lume](#)

## Resurse și legături utile privind accesibilitatea

Următoarele organizații pot fi resurse utile pentru informații despre dizabilități și limitări legate de vârstă.



**NOTĂ:** Aceasta nu este o listă exhaustivă. Aceste organizații sunt indicate numai în scopuri informaționale. Compania HP nu își asumă nicio responsabilitate pentru informațiile sau contactele pe care le găsiți pe Internet. Lista de pe această pagină nu implică niciun gir din partea companiei HP.

## Organizații

- Asociația americană a persoanelor cu dizabilități (American Association of People with Disabilities - AAPD)
- Asociația programelor privind legile referitoare la tehnologiile de asistare (The Association of Assistive Technology Act Programs - ATAP)
- Asociația persoanelor care suferă de pierderea auzului, din America (Hearing Loss Association of America - HLAA)
- Centrul de asistență tehnică și instruire în tehnologia informației (Information Technology Technical Assistance and Training Center - ITTATC)
- Lighthouse International
- Asociația națională a surzilor (National Association of the Deaf)
- Federația națională a nevăzătorilor (National Federation of the Blind)
- Societatea de inginerie și tehnologie de asistare pentru reabilitare din America de Nord (Rehabilitation Engineering & Assistive Technology Society of North America - RESNA)



- Telecommunications for the Deaf and Hard of Hearing, Inc. (TDI)
- Inițiativa de accesibilitate web (Web Accessibility Initiative - WAI) a W3C

## Instituții educaționale

- Universitatea de Stat din California, Northridge, Centrul pentru dizabilități (CSUN)
- Universitatea din Wisconsin - Madison, Centrul de urmărire
- Universitatea din Minnesota - Programul de acomodare la computer

## Alte resurse privind dizabilitățile

- Programul de asistență tehnică ADA (Americans with Disabilities Act)
- ILO Global Business and Disability Network
- EnableMart
- Forumul European pentru Dizabilități (European Disability Forum)
- Rețeaua de acomodare la serviciu (Job Accommodation Network)
- Microsoft Enable

## Legături HP

[Formularul nostru web de contact](#)

[Ghid HP pentru siguranță și confort](#)

[Vânzări HP în sectorul public](#)

## Contactarea serviciului de asistență

---

 **NOTĂ:** Asistența este numai în limba engleză.

---

- În atenția clienților care sunt surzi sau au deficiențe de auz și care au întrebări despre asistența tehnică sau accesibilitatea produselor HP:
  - Utilizați TRS/VRS/WebCapTel pentru a apela (877) 656-7058, de luni până vineri, între orele 6 și 21, Ora regiunii muntoase.
- Clienții care au alte dizabilități sau limitări legate de vârstă și care au întrebări despre asistența tehnică sau accesibilitatea produselor HP, sunt rugați să aleagă una din următoarele opțiuni:
  - Apelați (888) 259-5707, de luni până vineri, între orele 6 și 21, Ora regiunii muntoase.
  - Completați [Formularul de contact pentru persoane cu dizabilități sau limitări legate de vârstă](#).

# 8 Specificații

## Specificații ale scannerului

Tabelul 8-1 Specificații ale scannerului

	În sistem metric	S.U.A.
<b>Dimensiuni</b>		
Lungime	<b>10,9 cm</b>	4,3 inchi
Lățime	<b>6,8 cm</b>	2,7 inchi
Înălțime	<b>16,6 cm</b>	16,6 inchi
<b>Greutate</b>		
Fără suport	<b>161 g</b>	5,7 oz
Cu suport	<b>374 g</b>	13,2 oz
<b>putere de intrare</b>		
Funcționare	< 300 mA @ 5 V până la < 200 mA @ 12 V	
În așteptare sau repaus	< 90 mA @ 5 V până la < 50 mA @ 12 V	
<b>Temperatură</b>		
Funcționare	<b>Între 0 °C și 50 °C</b>	Între 32 °F și 122 °F
Nefuncționare	<b>Între -40 °C și 70 °C</b>	Între -40 °F și 158 °F
<b>Umiditate relativă</b>	95% fără condens	

## Adâncimea câmpului (DOF) (tipică)\*

Tabelul 8-2 Adâncimea câmpului

Simbologie	SR	HD
Code 39	5 mil: 7,0 - 38,0 cm (2,7 in - 14,9 in)	3 mil: 5,0 - 15,0 cm (2,0 in - 5,9 in)
	10 mil: 2,2 - 58,0 cm (0,8 in - 22,8 in)	5 mil: 0,5 - 25,0 cm (0,2 in - 9,8 in)
	20 mil: FOV lim. până la 110 cm (până la 43,3 in)	10 mil: 0,5 - 45,0 cm (0,2 in - 17,7 in)
EAN13	7,5 mil: 9,0 - 30,0 cm (3,5 in - 11,8 in)	7,5 mil: 2,0 - 23,5 cm (0,8 in - 9,2 in)
	13 mil: 1,0 - 71,0 cm (0,4 in - 27,9 in)	13 mil: 1,0 - 40,0 cm (0,4 in - 15,7 in)
PDF417	6,6 mil: 6,5 - 24,0 cm (2,6 in - 9,4 in)	4 mil: 3,0 - 12,0 cm (1,2 in - 4,7 in)
	10 mil: 2,5 - 41,0 cm (1,0 in - 16,1 in)	6,6 mil: 0,5 - 23,5 cm (0,2 in - 9,2 in)
	15 mil: 2,3 - 65,0 cm (0,9 in - 25,6 in)	10 mil: 0,5 - 31,0 cm (0,2 in - 12,2 in)
Matrice de date	10 mil: 5,5 - 27,0 cm (2,2 in - 10,6 in)	5 mil: 5,5 - 9,0 cm (2,2 in - 3,5 in)

**Tabelul 8-2 Adâncimea câmpului (Continuare)**

Simbologie	SR	HD
	15 mil: 2,8 - 41,0 cm (1,1 in - 16,1 in)	10 mil: 0,2 - 27,0 cm (0,1 in - 10,6 in)
Rezoluție maximă	1D min. = 4 mils	1D min. = 3 mils
	PDF417 min. = 5 mils	PDF417 min. = 3 mils
	Matrice de date min. = 7,5 mils	Matrice de date min. = 4 mils

\* 13 mils DOF în baza EAN. Toate celelalte coduri 1D sunt Code 39. Toate etichetele din categoria A, lumină ambiantă tipică, 20 °C, înclinația etichetei 10°.

## Capacitate de decodificare

**Tabelul 8-3 Capacitate de decodificare**

Capacitate de decodificare
<p><b>Coduri de bare 1D</b></p> <p>UPC/EAN/JAN (A, E, 13, 8), UPC/EAN/JAN (inclusiv P2 /P5), UPC/EAN/JAN (inclusiv ISBN / Bookland &amp; ISSN), cupoane UPC/EAN, cod 39 (inclusiv ASCII complet), Code 39 Trioptic, Code39 CIP (domeniul farmaceutic francez), LOGMARS (Code 39 cu cifră standard de verificare activată), PPT danez, Code 32 (cod farmaceutic italian 39), Code 128, Code 128 ISBT, Interleaved 2 din 5, Standard 2 din 5, Interleaved 2 din 5 CIP (HR), Industrial 2 din 5, Discrete 2 din 5, Matrix 2 din 5, IATA 2 din 5 cod transport aerian, Code 11, Codabar, Codabar (NW7), ABC Codabar, EAN 128, Code 93, MSI, PZN, Plessey, Anker Plessey, GS1 DataBar omnidirecțional, GS1 DataBar limitat, GS1 DataBar extins, GS1 DataBar trunchiat, DATABAR cupon extins.</p>
<p><b>Coduri suprapuse 2D</b></p> <p>Scannerul poate decodifica următoarele simbologii, folosind cadre multiple (cum ar fi decodificarea multi-cadru): matrice de date, matrice de date inversă. Puteți configura matricea de date pentru următorii parametri: Stil normal sau inversat, pătrat sau dreptunghiular, lungime date (1 - 3600 de caractere), Maxicode, coduri QR (coduri QRM, micro QR și coduri QR multiple), coduri aztece, poștale - (poșta australiană, japoneză, poșta KIX, cod Planet, Postnet, codul Royal Mail (RM45CC), cod de bare inteligent (IMB), poșta suedeză, poșta portugheză), LaPoste A/R 39, PDF-417, MacroPDF, Micro PDF417, GS1 Composites (1 - 12), CIP13 francez<sup>a</sup>; GS1 DataBar suprapus; GS1 DataBar omnidirecțional suprapus; GS1 DataBar suprapus extins; GS1 Databar Composites; cod sensibil chinezesc; Coduri 2D inversate<sup>b</sup>.</p>

<sup>a</sup> Se permite gestionarea acestui parametru cu ULE.

<sup>b</sup> SW poate aplica sistemul normal/invers de control al decodificării pentru următoarele simbologii: matrice de date, QR, Micro QR, aztec și cod sensibil chinezesc.